

# Probenentnahme für die Feuerbranduntersuchung



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Volkswirtschafts-  
departement EVD  
Forschungsanstalt  
Agroscope Changins-Wädenswil ACW

Autoren:  
Feuerbrandgruppe ACW

## Zweigprobenentnahme

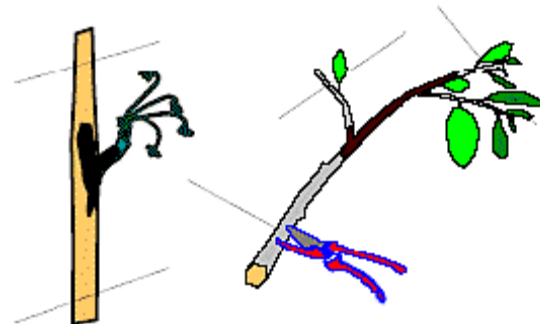
### Zweigproben zur Feuerbranduntersuchung

#### Vorgehen:

- Bei der Probenentnahme sind die erforderlichen Hygienemassnahmen einzuhalten  
Agroscope FAW Feuerbrandmerkblatt Nr. 705, Hygienemassnahmen  
Die Pflanze mit Feuerbrandverdacht wird nach möglichst frischen Befallsstellen abgesucht.
- Die Zweigstücke sollen auf etwa 25 cm gekürzt werden. Dabei soll die Übergangsstelle krank – gesund etwa in der Mitte liegen.
- Die Zweigstücke werden in einen Plastiksack dicht verpackt.
- Ein offizieller Probenbegleitzettel (siehe Abbildung) ist am Plastiksack anzubinden. Der Begleitzettel ist gut leserlich zu beschriften und vollständig auszufüllen.
- Die Proben sind vor Sonneneinstrahlung und Temperaturen über 40°C zu schützen (Vorsicht im geschlossenen Auto; ev. Kühlbox mitführen).
- Die Plastiksäcke sind für den Postversand in feste Couverts aus Karton oder in Kartonschachteln einzupacken und gleichentags abzuschicken an:

Agroscope Changins-Wädenswil (ACW)  
Feuerbrandlabor  
Postfach 185  
8820 Wädenswil

- **Auf Grund der Biosicherheitsvorschriften dürfen Proben, welche nicht wie oben beschrieben im Labor eintreffen, nicht mehr bearbeitet werden; d.h.: diese Proben werden direkt vernichtet. Es erfolgt eine Benachrichtigung an den Kanton.**
- Schnittabfälle sind in einem Abfallsack zu sammeln und via Verbrennung zu entsorgen.



Kanton	Kantons-Nr.	Datum	Kontrollleur
Name: _____			
Strasse: _____			
PLZ: _____		Gemeinde: _____	
Politische Gemeinde: _____			
<input type="radio"/> Garten/Grünfläche <input type="radio"/> Hochstamm <input type="radio"/> Obstanlage <input type="radio"/> Baumchule Nr.: _____			
<input type="radio"/> Apfel- Malus	<input type="radio"/> Vogelbeere- Sorbus aucuparia	<input type="radio"/> C.aulicifolia- Gruppe	
<input type="radio"/> Birne- Pyrus	<input type="radio"/> Mehlsbeere- Sorbus aria	<input type="radio"/> C.dammeri	
<input type="radio"/> Quitte- Cydonia	<input type="radio"/> Feuerdorn- Pyracantha	<input type="radio"/> C.horizontalis	
<input type="radio"/> Scheinquille- Chaenomeles	<input type="radio"/> Photinia- Stranvaesia	<input type="radio"/> andere Cotoneaster	
<input type="radio"/> Weissdorn- Crataegus	<input type="radio"/> Mespilus	<input type="radio"/> Eriobotrya	

#### Copyright

© 11.2006, Forschungsanstalt Agroscope Changins-Wädenswil ACW, Postfach 185, 8820 Wädenswil  
Nachdruck mit Quellenangabe erwünscht  
Herausgeber: Verein Publikationen Spezialkulturen, c/o Forschungsanstalt Agroscope Changins-Wädenswil ACW  
www.feuerbrand.ch

# Ausrüstung für die Probenentnahme bei Feuerbrandverdacht



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Volkswirtschafts-  
departement EVD  
Forschungsanstalt  
Agroscope Changins-Wädenswil ACW

Autoren:  
Feuerbrandgruppe ACW

## Feuerbrandset für die Probeentnahme

Um die Probeentnahmen unter Einhaltung der Hygienemassnahmen durchführen zu können, ist die Mitführung eines Ausrüstungs-Sets notwendig. Die im Folgenden empfohlene Ausrüstung wurde von der Feuerbrandgruppe Agroscope Changins-Wädenswil ACW zusammengestellt und wird aufgrund der Erfahrungen im Einsatz laufend weiterentwickelt. Je nach Einsatzart eignet sich eine Umhängetasche aus festem Stoffgewebe (z.B. U.S.-Army-Tasche, Imhof, Zürich, Richtpreis: Fr. 30.-) oder ein RAKO-Koffer 30x40x13 cm (z.B. Baumarkt), Richtpreis: Fr. 30.-) besser. Das Set muss bis zur befallenen Pflanze herangetragen werden können.

## Inhalt für Zweigprobenentnahme

- Eine Desinfektionsdose für die Tauchdesinfektion von kleineren Werkzeugen wie Messerchen, Pinzetten und kleinere Baumscheren. (z.B. Kunststoffdose PE 22x6,8 cm, mit dicht verschliessbarem Deckel und Einlegekörbchen. Bezugsquelle: Einzelweise vorderhand noch über Agroscope FAW, Wädenswil, Richtpreis: 2.- Fr.). Die Dose wird mit einem Desinfektionsmittel gemäss Agroscope FAW Feuerbrandmerkblatt Nr. 705, Hygienemassnahmen. gefüllt.
- Offener Kunststoffbehälter zum Hineinstellen von sauberen Werkzeugen wie Messerchen, Pinzetten, kleinere Baumscheren. Der Behälter kann leicht sel-

ber aus einer leeren Plastikdose oder PET-Flasche zugeschnitten werden.

- 5 Küchenmesser, um die Zweige flach anzuschneiden und damit die Befallsstellen und Übergänge besser beurteilen zu können (z.B. Küchenmesser, glatte Klinge ca. 8 cm, Kunststoffgriff. Bezugsquelle z.B. Migros, Richtpreis: 2.- Fr.).
- Baumschere
- Händedesinfektionsmittel gemäss
- Agroscope FAW Feuerbrandmerkblatt Nr. 705, Hygienemassnahmen.
- Plastiksäcke
- Formulare, Binde-Etiketten von Agroscope ACW Changins-Wädenswil
- Merkblätter Feuerbrand

## Zusätzliches Material für den Feuerbrandkontrolleur

- Offizielle Probenbegleitzettel zur Etikettierung der Feuerbrandverdachtsprobe
- Für den Probenversand: vorzugsweise Couverts aus festem Karton 25x35cm (A4 Grösse für Briefpost) oder Kartonschachteln
- Stangenschere
- Überkleider zum wechseln
- Feldstecher für Kontrolle Hochstamm
- Sprühflasche mit Desinfektionsmittel (Lysetol FF) für Schuhe etc.
- Kühlbox für Proben (bei hohen Temperaturen und Transport im Auto)

## Copyright

© 11.2006, Forschungsanstalt Agroscope Changins-Wädenswil ACW, Postfach 185, 8820 Wädenswil  
Nachdruck mit Quellenangabe erwünscht  
Herausgeber: Verein Publikationen Spezialkulturen, c/o Forschungsanstalt Agroscope Changins-Wädenswil ACW  
www.feuerbrand.ch